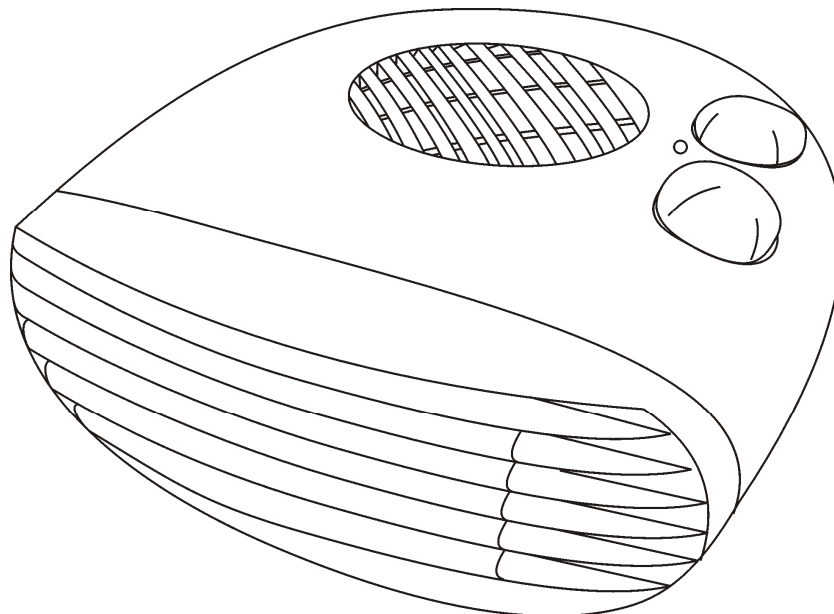


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	FAN HEATER.....	4
RUS	ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР.....	5
CZ	VENTILÁTOR.....	6
BG	ВЕНТИЛАТОР С ТОПЪЛ ВЪЗДУХ.....	7
PL	TERMOWENTYLATOR.....	8
RO	AEROTERMA.....	9
UA	ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР.....	10
SCG	ГРЕЈАЛИЦА.....	11
EST	SOOJAPUHUR.....	12
LV	SILTUMVENTILĀTORS.....	13
LT	ŠILUMOS VENTILIATORIUS.....	14
H	HŐVENTILÁTOR.....	15
KZ	ЖЫЛУ ЖЕЛДЕТКІШ.....	17
D	HEIZLÜFTER.....	18
CR	GRIJALICA.....	19



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. Housing
2. Adjustable thermostat
3. Mode switch
4. Indicator light
5. Air inlet
6. Air outlet – rotary grid

CZ POPIS

1. Těleso spotřebiče
2. Nastavitelný termostat
3. Přepínač provozních režimů
4. Svetelný ukazatel provozu
5. Vtok vzduchu
6. Pohyblivá mřížka

PL OPIS

1. Obudowa
2. Regulowany termostat
3. Przełącznik warunków roboczych
4. Wskaźnik świetlny pracy
5. Wlot powietrza
6. Kratka ruchoma

UA опис

1. Корпус
2. Регульований термостат
3. Перемикач режимів роботи
4. Світловий індикатор роботи
5. Вхід повітря
6. Рухома решітка

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Reguleeritud termostaat
3. Töörežiimide lüliti
4. Töötamise märgutuli
5. Õhu sissepääs
6. Liikuv rest

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Reguliuojamas termostatas
3. Veikimo režimų jungiklis
4. Veikimo šviesos indikatorius
5. Oro įėjimo anga
6. Judančios grotelės

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Регулируемый термостат
3. Переключатель режимов работы
4. Световой индикатор работы
5. Вход воздуха
6. Подвижная решетка

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Регулиращ се термостат
3. Превключвател на режими на работа
4. Светещ индикатор на работа
5. Влизане на въздуха
6. Подвижна решетка

RO DESCRIERE

1. Corp
2. Termostat de reglare
3. Interrupator pentru regimurile e functionare
4. Indicator luminos de functionare
5. Intraere aer
6. Sită mobilă

SCG опис

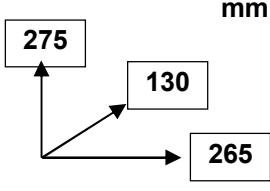
1. Труп
2. Подешљив термостат
3. Мењач режима рада
4. Светлосни индикатор рада
5. Улаз ваздуха
6. Покретљива решетка

LV APRAKSTS

1. Korpus
2. Regulējamais termostats
3. Darba režīmu slēdzis
4. Darba gaismas indikators
5. Gaisa ieeja
6. Bīdāma reste

H LEÍRÁS

1. Készülékház
2. Szabályozható hőszabályzó
3. Üzem mód kapcsoló
4. Működési jelzőlámpa
5. Légbemenet
6. Mozgó rács

~ 220-240V / 50 Hz	2000 W	1.3 / 1.5 kg	 <p>mm</p>
--------------------	--------	--------------	---

KZ СИПАТТАМА

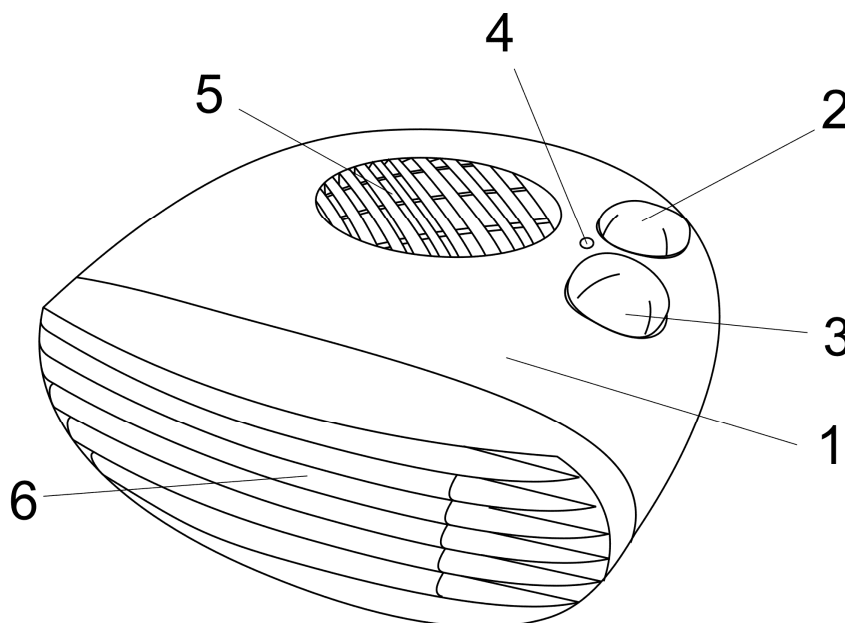
1. Тұлға
2. Реттелетін термостат
3. Жұмыс тәртібінің айырыпқосқышы
4. Жұмыстың жарықты индикаторы
5. Ауа кіруі
6. Жылжымалы тор

CR OPIS

1. Tijelo
2. Podesivi termostat
3. Mjenjač radnih režima
4. Svjetlosni pokazivač rada
5. Ulaz zraka
6. Pokretna rešetka

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Verstellbarer Thermostat
3. Betriebsartenschalter
4. Lichtanzeiger
5. Luftausgang
6. Schiebegitter



STORAGE

- Complete all requirements of chapter CARE AND CLEANING
- It is recommended to keep the original box for after season storage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилок. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг устройства.
- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не просовывайте карандаши или другие предметы через защитную решетку работающего тепловентилятора.
- Во избежание поражения электрическим током не включайте прибор влажными руками.
- При неполадках или для замены принадлежностей обращайтесь только в Сервисный центр.
- Не ставьте прибор ближе 0,9 м от легковоспламеняющихся или деформирующихся от воздействия температуры предметов и веществ.
- Не устанавливайте тепловентилятор в непосредственной близости от электрических розеток, а также не ближе 0,3 м от окружающих предметов (при креплении прибора на стену – не выше, чем 0,5 м от уровня потолка).
- В случае перегрева прибора встроенная защитная система автоматически отключает его.



ВНИМАНИЕ:

- Ничем не накрывайте работающий прибор.
- Не пользуйтесь тепловентилятором в помещениях с площадью менее 4 м².

РАБОТА

- Установите переключатель режимов в минимальное положение.
- Подключите прибор к электросети.

РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ

- Установите переключатель режимов работы в одно из положений:
 -  – выключено;
 -  – вентилятор (поток холодного воздуха без нагрева);
 - I – тёплый воздух (1000 Вт);
 - II – горячий воздух (2000 Вт).
- При выборе любого режима (кроме положения «выключено»), загорается световой индикатор работы.

ТЕРМОСТАТ

- Установите регулятор термостата в максимальное положение.
- Когда воздух в помещении достаточно нагреется, медленно поверните регулируемый термостат против часовой стрелки до тех пор, пока тепловентилятор не выключится. Прибор будет автоматически поддерживать установившуюся в комнате температуру.
- Для изменения температуры: поверните регулируемый термостат против часовой стрелки – для снижения, и по часовой стрелке – для повышения.

ВНИМАНИЕ:

- Если сработала защита от перегрева и прибор автоматически отключился, выключите и отключите его от электросети, проверьте, не забились ли воздуховоды и не менее, чем через 5 минут снова включите прибор. Если тепловентилятор не включается, обратитесь в Сервисный центр.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание утечек тепла помещение следует держать закрытым, иначе оно не прогреется.
- Подвижная решетка позволяет изменять направление потока воздуха по вертикали.

OČISTKA I UCHOD

- Regularno očistajte teploventilátor snarужи, poskolyku skaplivaющася грязь понижает эффективность его работы.
- Обязательно отключайте прибор от электросети перед очисткой и давайте ему остыть.
- Протрите тепловентилátor snarужи мягкой влажной тканью.
- Периодически очищайте тепловентилátor внутри бытовым пылесосом в режиме малой мощности.
- Не применяйте абразивные чистящие средства, бензин, растворители и другие агрессивные химические вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Выполните требования пункта ОЧИСТКА И УХОД
- Рекомендуются сохранить и использовать для межсезонного хранения тепловентилатора его картонную упаковку.
- Храните изделие в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtete a uschovejte jej jako informační příručku.
- Nesprávné manipulace se spotřebičem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku uživatele.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, NESÁHEJTE na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nepoužívejte spotřebič v koupelně a v blízkosti jiných zdrojů vody.
- Nestavte spotřebič blízko zdrojů tepla.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Vyhybejte se kontaktů s pohyblivými částmi přístroje. Nestrkejte tužky ani jiné předměty skrz ochrannou mřížku tepelný ventilátoru za provozu.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nezapínejte přístroj vlhkýma rukama.
- V případě jakéhokoliv poškození nebo pro náhradní součástky se obračejte výhradně na servisní střediska.
- Nestavte přístroj vedle vznětlivých předmětů a vedle předmětů, které se snadno deformují vlivem teploty. Minimální vzdálenost musí být 0,9 m.
- Nestavte tepelný ventilátor vedle elektrických zásuvek. Vzdálenost vedlejších předmětů musí být minimálně 0,3 m (je-li tepelný ventilátor instalován na zdi, minimální vzdálenost stropu 0,5 m).
- V případě přehřátí integrovaný ochranný systém automaticky vypne přístroj.



VAROVÁNÍ:

- Za provozu ničím nezakrývejte přístroj.
- Nepoužívejte tepelný ventilátoru v místnostech o rozloze méně než 4 m².

PROVOZ

- Nastavte přepínač režimů do minimální polohy.
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě.

PROVOZNÍ REŽIMY

- Nastavte přepínač provozních režimů do jedné z poloh:
 -  – vypnuto;
 -  – ventilátor (proud chladného vzduchu bez ohřívání);
 - I – teplý vzduch (1000 W);
 - II – horký vzduch (2000 W).
- Při zvolení jakéhokoliv režimu (kromě polohy «vypnuto») se rozsvítí světelný ukazatel provozu.

TERMOSTAT

- Nastavte regulátor termostatu do maximální polohy.
- Když se vzduch v místnosti ohřeje dostatečně, pomalu otočte nastavitelným termostatem proti směru hodinových ručiček, dokud se tepelný ventilátor nevypne. Přístroj bude automaticky zachovávat ustálenou v pokoji teplotu.
- Pro změnu teploty: otočte regulátor termostátu proti směru hodinových ručiček – pro její snížení, a ve směru hodinových ručiček – pro její zvýšení.